

PP 9320 Arbon
Telefon: 071 440 18 30
Telefax: 071 440 18 70
Auflage: 11'000
7. Jahrgang

Amtliches
Publikationsorgan
von Arbon, Frasnacht,
Stachen und Horn.
Erscheint auch in Berg,
Freidorf, Roggwil und
Steinach.

felix.

Möbel Feger
Rebhaldenstrasse 9, 9320 Arbon
www.moebefeger.ch
Telefon 071 446 25 46

Raumgestaltung E.+K. Käppeli

ALLES NETTO

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

Historischer Markt



Bild: Janine Junker

Aktuell.....

Eugster AG
expandiert



3

Vitrine.....

Vierter
slowUp



6

Alltag.....

Events im
«Xang»



12

Tipps.....

Grilleggä in
Frauenhand



13

..... JubilArbon

Stadtfest – drei Tage
Jubel, Trubel, Heiterkeit

7

INFORMATIONSGRATIS VERANSTALTUNG

Straffung und Formverbesserung des Körpers ohne operativen Eingriff

Wann: Donnerstag 1. September, 19.30 Uhr

Dauer: ca. 1 Stunde

Anmeldung bei: Ihre Praxis für Wellness und Gewichtsabnahme

PROCARE

Barbara Schmid, Säntisstr. 2, 9306 Freidorf, Tel. 071 450 02 30 procare_freidorf@bluewin.ch, www.procure-freidorf.ch

PS: Sie haben die Möglichkeit, sich anschließend persönlich beraten zu lassen!



Pizzeria «La Luna» · Im Städtli
Hauptstrasse 2 · 9320 Arbon
Tel. 071 446 43 13 · www.la-luna.ch

Täglich bieten wir unseren Gästen
drei preisgünstige Mittags-Menüs

Jeden Dienstag Pasta-Festival
8 verschiedene Pasta zu Fr. 10.95

Jeden Mittwoch Pizza-Festival
jede Pizza zu Fr. 10.95

**Testen Sie unseren Haus-Service mit
der sensationell grossen Auswahl –
Sie werden begeistert sein!**

Öffnungszeiten: Täglich von
11.00–14.00 und 17.00–23.00 Uhr

EINLADUNG ZU «HAPPY HOURS» MIT «ÖRGEI WERNI»

**Freitag 26. August 2005
16.00 bis 17.30 Uhr**

Unser Motto: «gemeinsam statt einsam»

Wir sind

- ein familiär geführtes Heim zur Betreuung und Pflege von betagten oder behinderten Menschen
- Zentral gelegen
- Preisgünstig, bei höchstem Qualitätsstandard

Stossen Sie mit uns auf den neuen Monat an. Benutzen Sie die Gelegenheit, uns in unverbindlicher Atmosphäre kennen zu lernen.

Alters- und Pflegeheim «National» Leitung: Karl Diener, Betriebsoek. BVS
Brühlstrasse 3 9320 Arbon Tel: 071 446 18 88, E-Mail: kdiener@active.ch



DRINK AND DRIVE

Saft vom Fass alkoholfrei

ist ein erfrischender Durstlöcher
für unterwegs, in Restaurants,
Bars oder zu Hause.
Trink den neuen Cider und
bewahre einen klaren Kopf.

**NEU
ALKOHOLFREI**



Mosterei Möhl AG, 9320 Arbon
www.moehl.ch Tel. 071 447 40 74

MÖHL

Bilaterale Abkommen

Personenverkehr

schrittweise und kontrolliert

JA+

Personenfreizügigkeit – und die Ostschweiz?

Bundesrat

Hans-Rudolf Merz

Montag

29. August 2005 19.30 Uhr Seeparksaal Arbon

Weitere Mitwirkende

Regierungsrat **Kaspar Schläpfer**, Volkswirtschaftsdirektor

Heinz Herzog, Präsident Thurgauer Gewerkschaftsbund

Nationalrat **Werner Messmer**,

Präsident Schweizerischer Baumeisterverband

Begrüssung

Max Gimmel, Präsident Arbeitgebervereinigung Arbon u. Umgebung

Musikalischer Auftakt

Stadtmusik Arbon

Der Anlass ist öffentlich. Jedermann ist herzlich eingeladen.

Es laden ein

Arbeitgebervereinigung Arbon und Umgebung AVA

Industrieverein Amriswil IVA

Arbeitgebervereinigung Romanshorn und Umgebung AVR

Handels- und Industrieverein Bischofszell und Umgebung

Überparteiliches Thurgauer Komitee Personenverkehr JA

Thurgauer Komitee • Bewährte Bilaterale • Postfach 28 • 8592 Uttwil • Tel. 071 463 15 69

Autofreier Erlebnistag für die ganze Familie



Slow UP

Gesundheitsförderung Schweiz
Promotion Santé Suisse
Promozione Salute Svizzera

euregioBodensee

**Sonntag, 28. August 2005
10–17 Uhr**

**Village Arbon
Festplatz am See**

**Musikalisch
Kulinarisch**

www.infocenter-arbon.ch

Bundesrat Merz besucht Arbon

Bei der Eidg. Abstimmungsvorlage vom 25. September geht es um das Abkommen über die erweiterte Personenfreizügigkeit. Mit den 15 bisherigen EU-Staaten (380 Mio Einwohner) besteht dieses Abkommen bereits seit der Annahme der Bilateralen I. Die Erweiterung auf die seit 2004 zur EU gehörenden Länder (75 Mio. Einwohner) wurde neu verhandelt und in einem Zusatzprotokoll festgelegt. Dabei wurden besondere flankierende Massnahmen ausgehandelt, die garantieren, dass mit dem Abkommen kein Missbrauch betrieben wird und dass die Einführung schrittweise und kontrolliert erfolgen kann. Für die Unternehmer ist die Annahme der Erweiterung der Personenfreizügigkeit auf die neuen EU-Länder und damit ein uneingeschränktes Inkrafttreten aller 15 Dossiers der bilateralen Abkommen I und II ein sehr wichtiges Anliegen. Bei der bevorstehenden Abstimmung geht es also um eine Ergänzung zu einem dieser Dossiers. Es ist deshalb verständlich, dass der Bundesrat für eine Annahme der Vorlage einsteht und vermeiden will, dass der bilaterale Weg gestört wird. Es ist aber nicht selbstverständlich, dass Bundesrat Hans-Rudolf Merz am Montag, 29. August, um 19.30 Uhr nach Arbon in den Seeparksaal kommt und zu diesem wichtigen Thema öffentlich Stellung bezieht. Es ist eine Ehre, die Arbon für einmal gut tut.



Max Gimmel,
Präsident
Arbeitgeber-
vereinigung
Arbon und
Umgebung

SlowUp-Konzertgottesdienst

Als Einstimmung zum slowUp findet am Samstag, 27. August, um 18 Uhr in der katholischen Kirche Steinach ein ökumenischer Familiengottesdienst mit Taufe statt. Zum Thema «Tempo drosseln... entschleunigen» passend, werden von Natasha und Andreas Hausammann besinnliche Songs zwischen Pop und Jazz interpretiert.

Haustechnik Eugster AG übernimmt Kos AG in Tübach

Regionale Verankerung



Shake-hands zwischen Ludwig Kos (rechts) und Daniel Eugster im Beisein der (beinahe) gesamten Belegschaft vor dem Roggwiler Hauptsitz.

Die Haustechnik Eugster AG mit Hauptsitz in Roggwil und einer Arboner Zweigstelle expandiert weiter. Seit kurzem führt sie die Geschäfte der Ludwig Kos AG Tübach. Damit setzt das Unternehmen einen wichtigen Pfeiler in der Region.

1976 Gründung einer Einzelfirma, 1980 Umzug in den Neubau an der Poststrasse 1 in Roggwil, 1989 Erweiterungsbau mit Tiefgarage, 2000 Verstärkung durch Daniel Eugster, 2001 Umbenennung in Haustechnik Eugster AG, 2001 Erweiterungsbau Showroom an der St.Gallerstrasse, 2002 Führungswechsel von Vater Heinz zu Sohn Daniel Eugster, 2003 Zweigniederlassung in Arbon an der Metzgergasse 6, 2003 Erweiterungsbau Büro- und Lagerräume – dies waren bisher die wichtigsten Eckdaten in der bald 30-jährigen Vergangenheit der Haustechnik Eugster AG mit den Schwerpunkten Sanitär, Spenglerei, Rohrleitungsbau, Blitzschutz, Planung, Reparaturdienst, Solaranlagen und Badumbau. Doch nun wird die Firmengeschichte durch einen wichtigen Meilenstein erweitert: die Übernahme der Kos AG Tübach.

Ludwig Kos bleibt im Geschäft

Ludwig Kos ist in Tübach kein Unbekannter. Der 68-jährige Gewerbetreibende ist mit seinem Spenglerei- und Sanitärgeschäft seit Jahrzehnten im

Dorf verankert. Schon seit einiger Zeit war er auf der Suche nach einem Nachfolger; nun ist er fündig geworden. Die Haustechnik Eugster AG führt die Geschäfte der Ludwig Kos AG ab sofort weiter. Dies ist eine Übernahme, die für beide Seiten Vorteile bringt: Ludwig Kos wird in Tübach weiter Kontaktperson und in den Betrieb integriert bleiben und sieht sein «Lebenswerk» in sicheren Händen. Auch für Daniel Eugster kommt die Übernahme zum richtigen Zeitpunkt: «Wir wollten unser geographisches Betätigungsfeld schon lange erweitern und haben uns vorgenommen, den Kundenstamm der Kos AG weiter zu pflegen.» Auch wenn die Kos AG ab 2006 in Haustechnik Eugster AG Tübach umbenannt wird, wird die Firma den Sitz in Tübach behalten.

14 Mitarbeiter – Tendenz steigend!

Die Haustechnik Eugster AG beschäftigt derzeit 14 Mitarbeiter, darunter drei Spengler-Sanitär-Installateur-Lehrlinge – Tendenz steigend. Vier Mitarbeiter sind in Arbon wohnhaft und unterstreichen damit die zentrale Bedeutung von Arbon in der Region Romanshorn, Rorschach, St.Gallen. Mit der Übernahme der Tübacher Ludwig Kos AG ist die Haustechnik Eugster AG mit dem Schwerpunkt Rohrleitungsbau regional noch stärker verankert.

pd/red.

De-facto

Solidarisch sein

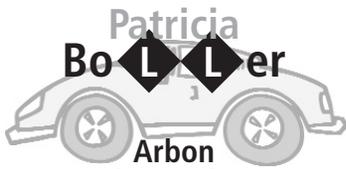
Stadt und Region Arbon profitieren in hohem Masse von der Umfahrung und vom Autobahnzubringer. Die schöne Arboner Altstadt konnte vom Durchgangsverkehr wesentlich entlastet werden. Und auch das in einem zweiten Schritt realisierte Lastwagenverbot führte zu einer gesteigerten Lebensqualität für die Einwohner und zu mehr Sicherheit für die schwächeren Verkehrsteilnehmer (Fussgänger, Velofahrer).

Die bessere Verkehrsanbindung an das Nationalstrassennetz hat aber auch einen wirtschaftlichen Aufschwung zur Folge. Neben den prosperierenden Unternehmen AFG, Saurer und Hügli sprechen die vielen Neuansiedlungen von Firmen beim Autobahnzubringer eine deutliche Sprache. Auch als Wohnort wird Arbon immer begehrt. Unsere Stadt erlebt gegenwärtig eine Rekordbautätigkeit. Dank der besseren Verkehrsanbindung und den damit verbundenen kürzeren Fahrzeiten wird Arbon für Pendler (und neue Steuerzahler) zusehends attraktiver. Was in der Region Arbon realisiert wurde, soll nun auch auf Kantonsebene Tatsache werden. Mit dem Bau der T14 und der Südumfahrung von Kreuzlingen werden weite Teile des Thurgaus als Unternehmensstandort und als Wohnort aufgewertet. Und mit der Realisierung dieser beiden Projekte wird auch die Verkehrssicherheit weiter gefördert. Was in der Region Arbon möglich wurde, sollten wir am 25. September 2005 solidarisch mittragen: Mit einem klaren Ja zur T14 und zur Südumfahrung Kreuzlingen.



Patrick Hug,
Präsident
CVP Arbon

Autofahrschule



Arbon
und Umgebung

078 815 16 11
www.fahrschule-boller.ch

Auch Nothilfekurse:

Nächstes Datum:
23./24. September 2005

DE ROGGWILER BECK

Bäckerei-Konditorei, Roggwil

WIR SUCHEN PER SOFORT FÜR
UNSEREN SNACK-BEREICH
eine(n) zuverlässige(n), speditive(n)
und flexible(n) **Mitarbeiter/in**

Arbeitszeiten:

Di-Sa: 4.30-7.30 Uhr

Für nähere Auskünfte melden
Sie sich bitte bei Frau Koster:
Telefon 071 455 12 51



Eigenmann AG

Wir suchen einen qualifizierten

- Spengler
oder
• Spengler-
• Sanitär-Installateur

Wir bieten: 5 Wo. Ferien, guter Lohn
Mehr Infos: www.eigenmann-ag.ch

Haben wir Interesse geweckt?
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.
Telefon: 071 / 292 36 38

Für die Verwaltung der
Privatliegenschaften suche ich

Hochbauzeichnerin oder Kaufm. Angestellte

(Nebenbeschäftigung ca. 20%,
Heimarbeit)

Sind Sie die engagierte,
selbstständige Persönlichkeit, dann
melden Sie sich schriftlich bei:

Heinz Nyffenegger
Brühlstrasse 5a, 9320 Arbon

D'Bühni präsentiert:

die 8 smarten herren mit
der tanksäule in ...

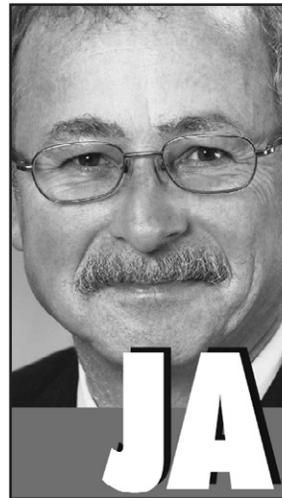
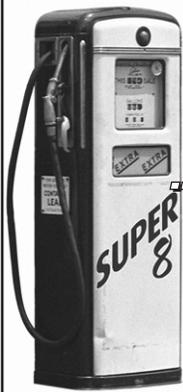


PREMIERE

... "under cover mission"

3. September 2005, 20.00 Uhr
im Gemeindesaal Steinach

Kartenvorverkauf: Fr. 25.-
Raiffeisenbank Steinach Berg Freidorf 071 447 18 47



Bruno Etter, Elektro-Unternehmer, Neukirch-Egnach

«Nur wenn die Exportindustrie
auch in Zukunft aus der Schweiz
heraus erfolgreich bleibt,
können die Gewerbetreibenden
ihre Arbeitsplätze erhalten
und neue schaffen.»

zum Personenverkehrs-Abkommen

JA

Bewährte Bilaterale

Thurgauer Komitee • Personenverkehr JA • Postfach 20 • 8592 Utwil

Lagerverkauf

Mo 29./Di 30. August

stark reduzierte Damenmode Gr. 34 - 54!

Heidis Mode . Blumenstr. 25 . 9403 Goldach
9.00 - 18.30 Uhr durchgehend geöffnet



HEIDIS

MODE



by Heidis Mode

Neueröffnung im Einkaufszentrum Kronengut in Goldach

Wir haben den Schritt in die Selbständigkeit gemacht:

- Kosmetik
- Parfumerie
- Estée Lauder / Clarins
- Visagistin für Ihre Schönheit

D R O G E R I E
Amhof

9403 Goldach • Tel. 071 220 93 93

Manuela + Raphael Amhof-Rubi

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

- Gesundheitsberatungen
- Australische Buschblüten
- Chinesische Kräutertherapie
- Schüssler Salze / Spagyrik

Gegen Abgabe dieses Bon's erhalten Sie eine Überraschung

Aus dem Stadthaus Arbon

Erste Debatte zum Voranschlag

Am Dienstag und Mittwoch dieser Woche führte der Stadtrat eine erste Debatte zum Voranschlag 2006. Auf der Tagesordnung standen aber auch Informationsgeschäfte, parlamentarische Vorstösse und Anträge auf Beschlussfassung.

Baubewilligungen erteilt

Unter der Bauherrschaft der Sophia Immobilien AG, Signalstrasse 15, Rorschach, entsteht im Ortsteil Niederfeld in Stachen der Bau von je zwei Einfamilienhäusern auf den Parzellen 707 und 708. Während sich das Grundstück 708 ausschliesslich in der Wohn- und Gewerbezone mittlerer Baudichte befindet, wird die Parzelle 707 zusätzlich mit der Ortsbildschutzzone 1 überlagert.

Gestützt auf Paragraf 94 des kantonalen Planungs- und Baugesetzes hat der Stadtrat ebenfalls dem Gesuch der Tresana AG, Simmacherstrasse 1, Wil, entsprochen. Die Bewilligung berechtigt zur Um- respektive Neugestaltung der Umgebung der Wohnblöcke an der Seemoosholzstrasse 1, 3 und 5. Die fraglichen Parzellen 3292 und 3294 befinden sich in der Wohnzone hoher Baudichte.

Nachdem der Stadtrat am 12. Juli 2005 dem Erschliessungsvertrag für das Quartierplangebiet Scheidweg zustimmte, hat er nun die erste Baueinheit für die Erschliessung der Quartierstrasse «Scheidweg West» genehmigt. Die von der Erschliessung betroffenen Grundstücke 241 und 243 befinden sich im Gestaltungsplangebiet «Scheidweg», in teilweise reiner Wohnzone respektive Wohn- und Gewerbezone niederer Baudichte.

Arbeitsvergabe

Für die Erneuerung des Seeparksaals in den Jahren 2005 bis 2009 haben im Frühling 2005 die Exekutive und abschliessend die Legislative einen Objektkredit von 969 000 Franken genehmigt. Der Investitionsplan sieht für die Sanierungsarbeiten im laufenden Jahr die Summe von 285 000 Franken vor, wovon für die Überholung der Heizungssteuerung, der Heizverteilergruppe und der Heizpumpen jetzt 79 000 Franken aufgewendet werden. Die Arbeiten für die Sanierung wurden an die Otto Keller AG, Arbon, vergeben.

Wir gratulieren!

Bei guter Gesundheit beging am vergangenen Montag im Regionalen Pflegeheim Sonnhalden Frau Theresia Gebath ihren 95. Geburtstag. Nachträglich die besten Wünsche und alles Gute für den weiteren Lebensabend.

Stadtrat Arbon

**S T A D T
A R B O N**

Auflage Baugesuch

Bauherrschaft:
Balletta Maurizio, Stachenweg 2, 9320 Arbon

Bauvorhaben:
Ueberbauung mit 13 Einfamilienhäusern

Bauparzelle:
Nr. 246/431, Rotbuchenstrasse, 9320 Frasnacht

Auflagefrist:
26. August 2005 bis 14. September 2005

Planaufgabe:
Bauverwaltung, Stadthaus 3. Stock

Einsprache:
Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.



Bild: Häbi Haltmeier

Im Untergeschoss des Hotel Restaurant Römerhof an der Freiheitsgasse 3 wird ein Raucherraum, eine sogenannte «Smoker's Lounge», eingerichtet. Das schutzwürdige Gastronomiehaus auf der Parzelle 3413 befindet sich in der Altstadt-/Ortsbildschutzzone 2 und ist im Besitz der Bürgergemeinde Arbon. Stadtrat Arbon



Studienauftrag Gestaltung Bahnhofplatz in Horn

Um die gestalterisch anspruchsvolle Aufgabe einer Neugestaltung des Horner Bahnhofplatzes zu lösen, hat der Gemeinderat beschlossen, in Absprache mit den SBB einen Studienauftrag durchzuführen. Im Sinne des öffentlichen Beschaffungswesens werden drei Landschaftsarchitekten eingeladen, ihre Vorschläge zu erarbeiten. Der momentane Terminplan sieht vor, dass bis im Januar 2006 bereits die Vorprüfung der eingereichten Projekte erfolgen soll. Für die Vorbereitung des Studienauftrages und die Begleitung und Beurteilung der Arbeiten hat der Gemeinderat ein Beurteilungsgremium eingesetzt. Dieses setzt sich aus zwei Vertretern des Gemeinderates, zwei Vertretern der Fachkommission für Baufragen sowie einem Freiraumplaner zusammen. Für die Durchführung des Studienauftrages hat der Gemeinderat einen Kredit von 45 000 Franken bewilligt.

Leitungskataster Geografisches Informationssystem (GIS)

Seit gut 20 Jahren ist die Gemeinde Horn im Besitze eines Gesamtleitungskatasters. Die verschiedenen Leitungen wurden jeweils von Hand auf den Plänen nachgeführt. Ende 2004 wurde nun die AV93 (amtliche Vermessung) in Horn abgeschlossen, sodass das ganze Grundbuchwerk in digitaler Form zur Verfügung steht. Die amtliche Vermessung bildet die Grundlage für ein geografisches Informationssystem (GIS). Damit zu einem späteren Zeitpunkt das GIS genutzt werden kann, sind vorerst sämtliche Leitungsdaten (Wasser, Kanalisation, Strassenbeleuchtung etc.) zu erfassen. Im Investitionsplan der Gemeinde Horn sind dafür in den Jahren 2005 und 2006 je 90 000 Franken vorgesehen. Der Gemeinderat hat beschlossen, die Erarbeitung des Wasser- und Abwasserkatasters für Fr. 90 077.65 an die Firmen Merkl AG / Plancad AG, Heiden, zu vergeben.

Gemeindeverwaltung Horn

Ein «Drei-Liter-Haus»



An der Florastrasse / Schwalbenstrasse (Reben Nord) kann morgen Samstag, 27. August, von 10 bis 16 Uhr das erste «Drei-Liter-Libella-Haus» in Arbon besichtigt werden. Die Libella-Haus GmbH ist ein Unternehmen der Kampa AG und

zählt zu den traditionsreichsten und erfolgreichsten Fertighausherstellern im deutschsprachigen Raum. Das 1962 im bayerischen Ottobeuren gegründete Unternehmen hat sich mit seinen qualitativ hochwertigen Ein- und Zwei-Fami-

lienhäusern einen Namen gemacht. Charakteristische Merkmale der Libella-Häuser sind ihre interessanten architektonischen Lösungen in Verbindung mit energiesparender Bauweise als zertifiziertes «Drei-Liter-Haus». Die «Drei-Liter-Technologie» senkt die Kosten für Heizung und Warmwasser auf monatlich rund 45 Franken. Das «Drei-Liter-Haus» braucht pro Quadratmeter jährlich nur 34 Kilowattstunden Primärenergie fürs Heizen und Lüften. Das entspricht rund drei Litern Öl oder drei Kubikmetern Erdgas. Dank der innovativen Technik lassen sich so dauerhaft bis zu 70 Prozent Heizenergie sparen, was einen lebenslangen Kostenvorteil garantiert. Zudem können sich Bauherren mit dem «Mitbauhaus» einen Teil ihres Eigenkapitals erarbeiten; eine Gelegenheit, Kosten zu sparen. – Weitere Infos: www.libella.ch

pd

Stadtfest und «slowUp»

Arbon feiert! Dieses Jahr feiert die Stadt Arbon 750 Jahre Stadtrecht. Am 29. Januar 1255 wurde die so genannte Öffnung unterzeichnet, die das Verhältnis der Bürgerschaft zum Bischof von Konstanz regelte und Arbon eine gewisse Selbstständigkeit einräumte. Am Wochenende vom 26. bis 28. August bildet das Stadtfest ein ganz spezielles Highlight. In den Strassen von Arbon wird das ganze Wochenende gefeiert. Als Abschluss der Festlichkeiten prägen die Velofahrer und die Skater vom «slowUp» das Stadtbild.

Die Strassen von Arbon werden am Sonntag, 28. August, von 10 bis 17 Uhr für den motorisierten Verkehr gesperrt sein. 35 Kilometer misst der Rundkurs, der durch den Oberthurgau von Arbon über Romanshorn, Amriswil, Neukirch, Roggwil, Obersteinach, Horn und Steinach zurück nach Arbon führt. Ausweichmöglichkeiten und Umwege für die Autofahrer sind signalisiert. Die Strecke in Arbon wird durch die Feuerwehr betreut, und an wichtigen Strassenübergängen werden Streckenposten stehen.

Auf dem Festgelände am See werden viele Attraktionen geboten. Unzählige Imbiss- und Informationsstände säumen die Strasse am See. Und wer nicht zu müde von den vergangenen Feststrapazen ist, den trifft man bestimmt auf der Strasse oder in einem der vielen kleinen Beizchen.

Kulturell und genussvoll lädt «Kultur läbt» auch dieses Jahr wieder ein. Von 11 bis 12 Uhr begeistern junge Musiker der Gruppe «Stimmtopf» aus der Ostschweiz, und ab 13 Uhr bis zum Ende spielen «The blue flagships» Blues aus den 40er-Jahren. Diese Band verbindet eine grenzenlose Liebe zum «Rhythmen&Blues» der 40er-Jahre. Mit dem Charme der losgelassenen Lausejungs verwandelt sie jede Halle in einen Tanzsaal. Wo die Gruppe aufspielt, wird das Konzert zum Ereignis. Dazu können die Besucher Speis und Trank aus sechs verschiedenen Ländern geniessen; wer will da schon weiterfahren?

pd.

Night Fever im Seeparksaal

Am Samstag, 27. August, steigt die grosse Night-Fever-Party im Seeparksaal. Ab 20 Uhr heizen verschiedene Livebands und DJ's den Jungen und Junggebliebenen richtig ein. Mit dem Musikangebot von Rock, Britpop, Funk, Reggae über CH-Hiphop bis Partytunes ist bestimmt für jeden Geschmack etwas dabei. Es wird auch Wert darauf gelegt, regionale Bands zu unterstützen und ihnen eine Plattform zu bieten, vor einem grossen Publikum ihr Können zu präsentieren. So werden unter anderen «Basislager», eine Rapcrew aus Arbon, und die Funk-Rock-Band «Foxy-D» aus Roggwil auf der Bühne stehen. Verschiedene DJ's und die speziellen Bars sorgen für eine Super-Partystimmung bis in die frühen Morgenstunden. Extra-Busse und -Züge garantieren anschliessend für alle eine bequeme und sichere Heimreise.

Offene Grenzen?

Kirchenwachstum – ist das heute noch möglich? Ja – vor allem in der dritten und vierten Welt. Wie das mit viel Einsatz und oft auf gefährliche Art geschieht – davon berichtet die Organisation Offene Grenzen (Open Doors) an diesem Samstag in der Pfimi, im Posthof, Arbon um 19 Uhr.



Spatenstich am Hegibach

Dank des erfreulichen Verkaufsstartes wurde kürzlich der Spatenstich der Überbauung «Wohnen am Hegibach» an der Feilenstrasse in Stachen-Arbon durchgeführt. Anschliessend kann mit dem Aushub der drei Mehrfamilienhäuser begonnen werden. Ein Drittel der 3 1/2- bis 6 1/2-Zimmer-Eigentums-Wohnungen sind bereits verkauft, und weitere wurden reserviert. Stadtrat Patrick Hug, die Käuferinnen und Käufer, sowie Vertreter der Tübag AG waren anwesend, um diesen symbolischen Akt anschliessend bei einem gemütlichen Apéro zu würdigen. – Detaillierte Informationen zu diesem Projekt sind im Internet unter www.hegibach-stachen.ch oder www.tuebag.ch zu finden. Gerne gibt Roman Koller von der Tübag AG, Tel. 071 844 06 65, auch telefonisch Auskunft.

STADTFEST

JubilArbon 2005
26.-28. AUGUST



Grusswort der Stadt Arbon

Halbzeit-Höhepunkt

«JubilArbon 2005» feiert den Halbzeit-Höhepunkt: Vom 26. bis 28. August verwandelt sich die Arboner Altstadt in ein einziges Festzelt. Besser, Sie reservieren sich gleich eine Übernachtungsmöglichkeit! Denn an diesem Wochenende wird es in Arbon drei Tage lang bunt und festlich, klangvoll und spannend, genüsslich und nostalgisch, besinnlich und fetzig zugehen. Arboner Vereine haben sich ins Zeug gelegt und mit dem OK Stadtfest ein attraktives Programm ausgeheckt. Arbon feiert seine Stadtrechtsurkunde urchig und erlesen, musikalisch und tänzerisch, kulinarisch und zauberhaft. Da entführen Sie Gaukler mitten ins Mittelalter. Und gleich daneben werden Sie mit Funk, Rock und Pop kribbelig bis zum Lostanzen, oder Sie swingen sich auf Classic, Dixie und Tango

Nuevo ein – ganz nach Belieben. Denn vom 26. bis 28. August ist das Arboner Stadtfest los!

Arbonerinnen und Arboner freuen sich auf Sie – denn die drei schönsten Tage sind am schönsten mit begeisterten Gästen aus nah und fern. Wir zeigen Ihnen, dass Arbon lebt und lebt, auf offener Strasse, unter offenem Himmel oder groovig im Seeparksaal – ein musikalisches Feuerwerk! Wenn Sie Glück haben, einen Platz auf der «Hohentwiel» zu ergattern, können Sie buchstäblich vom Schiff aus sagen: Arbon weiss, was Feste heisst! Und wenn die Oldtimer Sie in Saurer-Zeiten entführen, können Sie darauf vertrauen, dass Sie auf jeden Fall wieder auf dem Festgelände landen! Damit Sie sicher nichts verpassen!

Übrigens: Wem das «Night Fever» am Samstag noch zu wenig in die Knochen gefahren ist, kann sich am Sonntag am slowUp die Beine vertreten! Spiel und Spass auch für die Kids ist sowieso ein Dauerbrenner. Und wenn Sie es gerne gemächlicher nehmen, lassen Sie sich am besten auf dem Historischen Markt ins Arbon vor 750 Jahren zurückversetzen. Ein spannendes Mit- und Nebeneinander von Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft – das ist Ihnen am Arboner Stadtfest sicher! Viel Spass!



Veronika
Merz,
Vize-
Stadtmann

Arbon feiert, musiziert, tanzt, lacht, swingt, fliegt, reitet, rockt. In der Altstadt, am See, auf dem Römerhofplatz, im Seeparksaal, in den Gassen, im Schwimmbad - 3 Tage lang, vom **26. - 28. August!**



**Auch UBS Arbon
feiert mit am
Stadtfest.**

Auch UBS Arbon ist beim Stadtfest mitten drin und freut sich auf Ihren Besuch und ungezwungene Kontakte an der **UBS Alinghi-Bar**. Es warten kühle Getränke und ein attraktiver **Wettbewerb** auf Sie! Gewinnen Sie einen **Reisegutschein im Wert von 750 CHF oder einen von vielen Alinghi-Preisen**.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

UBS Arbon, Bahnhofstrasse 26, 9320 Arbon
Tel. 071-447 79 79



VEREINTE KRÄFTE



Gut gebaut.

9320 Arbon
Tel. 071 446 05 45
www.cellere.ch



STADTFEST
Jubiläum Arbon 2005
26.-28. AUGUST

Schuhwerk's Chnusperli
**im
Fischerstübli**

beim
historischen Markt
an der
Gerbergasse 13

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Fam. Schuhwerk und das Chnusperli-Team

**BÄCKEREI & KONDITOREI
HACKEBEIL**
Thomas & Yolanda

Pan Pazzino



mit
Wettbewerb

Besuchen Sie uns am
Historischen Markt Arbon
vom 27.-28.8.2005

Wir backen für Sie
Holzofenbrot wie im
16. Jahrhundert

St. Gallerstrasse 54, CH-9320 Arbon
Telefon 071 446 10 83



BLUMEN E.
EDITH DÄHLER
METZGERGASSE 5
9320 ARBON

TEL. + FAX 071 446 06 55

DI - FR 09.00 - 12.00 / 13.30 - 18.30
SAMSTAG 09.00 DURCHGEHEND 16.00

Vertrauen ist die
Grundlage für
eine langjährige
Zusammenarbeit.



Thurgauer
Kantonalbank
Gemeinsam wachsen.

www.tkb.ch

Wer auf Beratung baut,
hat mehr von den
eigenen vier Wänden.



Wir machen den Weg frei

Raiffeisenbank Roggwil TG
Hauptsitz St.Gallerstr. 51
9325 Roggwil
Tel. 071 454 77 77
Geschäftsstelle St.Gallerstr. 20
9320 Arbon
Tel. 071 447 11 11

www.raiffeisen.ch



**Über Geschmack lässt sich streiten.
Über Qualität nicht.**

ENDER ARCHITEKTURBÜRO - VERWALTUNGEN - IMMOBILIEN
alles aus einer Hand rund um Ihre Immobilien

- Neubauten, Umbauten und Renovationen jeder Art und Grösse von der Projektierung über die Werkplanung, Ausführung und Bauleitung bis zur Vollendung und Abrechnung des Objektes.
- Wir verkaufen oder Vermitteln Ihre Liegenschaft, Wohnung oder Bauland. EFH, MFH, Gewerbehäuser, etc.
- Verwaltungsmandate von Liegenschaften inkl. allen erforderlichen Nebenarbeiten und Abrechnungen.

Wir suchen laufend Wohnungen und Liegenschaften in jeder Grösse für unsere Kundschaft. (Miete und Kauf)

VERWALTUNGEN
IMMOBILIEN
ARCHITEKTURBÜRO **ENDER**

FREDY ENDER, ST. GALLERSTRASSE 140, 9320 ARBON
TELEFON 071-446 40 44, TELEFAX 071-446 44 84

... Die Adresse, wenn es um
Ihre Liegenschaft geht ...

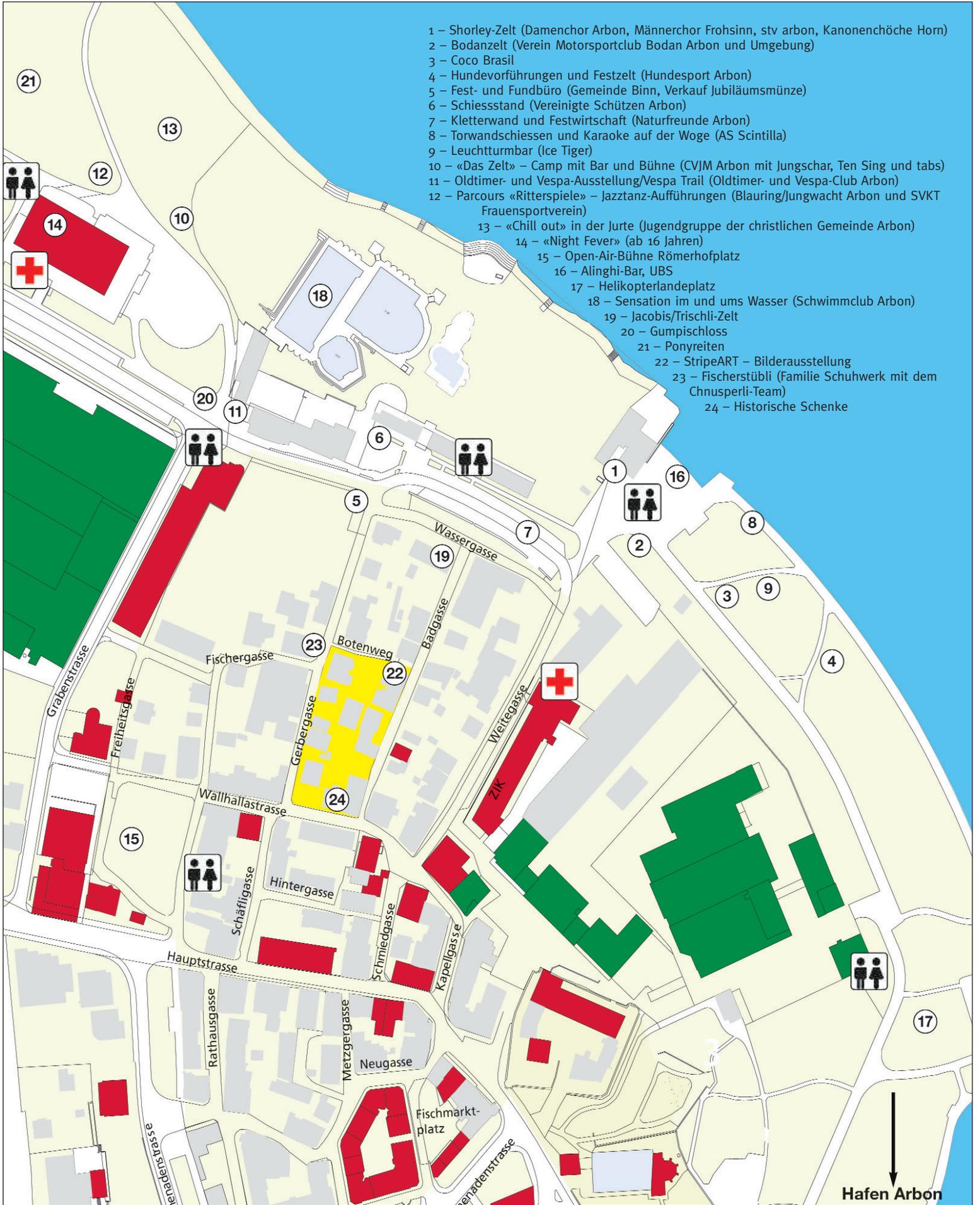
**Wir gratulieren der Stadt Arbon
zum 750-Jahr Stadtrecht Jubiläum**



Volksschulgemeinde Arbon



JubilArbon 2005



bistro turm

**Bistro Turm gratuliert
der Stadt Arbon zu
750 Jahre Stadtrecht**

Fr 26. und Sa 27. Aug.
Alle Cocktails
um 750 Rappen, z.B.

Stadtrecht-Cocktail

So 28. Aug.
Kaffee-Baileys mit Nuss-
schnecke
um 750 Rappen

Telefon 071 446 66 45

Digital ist maximal

*Wir verarbeiten
alle Datenträger
professionell
und
in bester Qualität*

foto- kopieczek

hauptstrasse 25
ch-9320 arbon
telefon 071 446 55 47

ETAVIS 
GROSSENBACHER

Schalten Sie uns ein. www.etavis.ch

ETAVIS Grossebacher AG
Berglistrasse 2
9320 Arbon
arbon@etavis.ch

Oder mit unserem
24h-Pikett-Service unter
071 446 17 10

7 TAGE

Zum Pub

ab 16 Uhr Freinächte

**Freitag, 26. August 2005, 20 Uhr
in der Badgasse, Arbon**

Modeschau

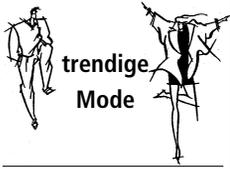
mit Showfrisieren und Gesichtsstyling

Moderation: **Claudia Zedig**

★ **Wettbewerb** ★

Zum guten Gelingen dieses Events tragen bei:


Beauty-Fit
*«Wer sich selber findet, ist glücklich
und wer glücklich ist, ist schön.»*
Kosmetikstudio
Andrea Leuenberger
Farbgasse 16, 9320 Arbon
Tel. 071 446 16 46, Fax 071 446 46 49
andrea.leuenberger@beauty-fit.ch
www.beauty-fit.ch

BOUTIQUE 
M-L Klöckler

trendige
Mode
Kapellgasse 5 • 9320 Arbon
Telefon 071 446 77 71


Colette Banderet
Corinne Letti
kreieren flippige Frisuren
Coiffeur Inside
Colette Banderet
9320 Arbon
Telefon 071 446 76 20

wälligruppe

wälli

**Auf dass Jedermann
es höre**

**es gratulieren
die Wälli-Ingenieure**

www.waelli.ch



**The Toni Spearman
Bluesband (USA)**
Blues & Rock in the best
American way ...

Montag, 5. Sept. 2005
20.00 Uhr
Eintritt Fr. 15.00

Gasthof Brauerei Frohsinn
Romanshornerstr. 15, 9320 Arbon
Telefon 071/447 84 84



«Ihr Gehör liegt mir am Herzen»



Hörberatung Blumer
der Hörprofi

9320 Arbon
Bahnhofstrasse 38, Telefon 071 440 21 26

9400 Rorschach
Hauptstrasse 41, Telefon 071 841 47 88

Technik bewegt die Welt

**Die Iveco Motorenforschung AG entwickelt
Verbrennungsmotoren für die Zukunft...**

- ➔ direkteinspritzende Dieselverbrennung
- ➔ Aufladetechnik
- ➔ Minderung umweltbelastender Emissionen
- ➔ praxisbezogene Komponenten

IVECO

Iveco Motorenforschung AG
Schlossgasse, CH-9320 Arbon
Tel. 071-447 74 77, Fax 071-446 31 65

Freitag, 26. August (17 bis 2 Uhr)

17.00 Uhr: Stadtfest-Eröffnung mit drei Böllerschüssen

17.00 bis 02.00 Uhr: Gaukler in den drei Stadtfest-Gassen

20.00 bis 02.00 Uhr: «Groove Alp Band», Shorley-Zelt, Wöschplatz (Situationsplan Nr. 1)

20.00 bis 02.00 Uhr: «Duo Domino», Bodanzelt, Wöschplatz (Nr. 2)

20.00 Uhr: Modeschau (mit Beauty-Fit, Boutique Bionda, Coiffeur Inside), Jacobis/Trischli, Zelt (Nr. 19)

20.00 bis 23.00 Uhr: «Classic meets Pop», Open Air Bühne Römerhofplatz (Nr. 15)

Samstag, 27. August (10 bis 4 Uhr)

10.00 bis 21.00 Uhr: Historischer Markt mit Gewerbe und Handwerk, Walhallastrasse/Bad-/Gerbergasse

17.00 bis 22.00 Uhr: Gaukler in den drei Stadtfest-Gassen

13.30 bis 23.00 Uhr: Live-Konzerte, Open Air Bühne Römerhofplatz

17.00 bis 04.00 Uhr: «Night Fever», ab 16 Jahren, Seeparksaal (Nr. 14)

20.00 bis 04.00 Uhr: «Groove Alp Band», Shorley-Zelt, Wöschplatz (Nr. 1)

20.00 bis 04.00 Uhr: «Duo Domino», Bodanzelt, Wöschplatz (Nr. 2)

Sonntag, 28. August (10 bis 17 Uhr)

10.00 bis 17.00 Uhr: Historischer Markt mit Gewerbe und Handwerk, Walhallastrasse/Bad-/Gerbergasse

10.00 bis 15.00 Uhr: Gaukler in den drei Stadtfest-Gassen

10.00 bis 11.00 Uhr: Gottesdienst, Open Air Bühne Römerhofplatz (Nr. 15)

11.30 bis 13.00 Uhr: Sonntags-Matinée mit den «Bodensee Dixie Stompers», Shorley-Zelt, Wöschplatz (Nr. 1)

Weitere Attraktionen

Live-Bands in den Festzelten

«Alp Groove Band» im Shorley Zelt (Nr. 1), Freitag und Samstag ab 20.00 Uhr

«Duo Dominos» im Bodanzelt (Nr. 2), Freitag und Samstag ab 20.00 Uhr

Tanz – Stimmung – Show

Singe und teste deinen Fussballerfuss
Veranstalter: AS Scintilla, Woge-Bar,

Was ist wo los?

Wöschplatz (Nr. 8) – Attraktion: Karaoke – Wähle deinen Lieblingssong und singe! Speed-Torwandschiessen – Schuss frei!

Werde Schützenkönig

Veranstalter: Vereinigte Schützen Arbon, beim Schwimmbad (Nr. 6) – Attraktion: Wettschiessen mit dem Luftgewehr und der Luftpistole. Die besten zehn Schützen schießen am Sonntag, 15.00 Uhr, um den Titel «Schützenkönigin oder Schützenkönig der Stadt Arbon»! Freitag bis Sonntag.

Paradefahrt und historische Wettfahrt

Veranstalter: Oldtimerclub, Verkehrsverein und Stadt Arbon – Attraktion: Eine historische Wett- und Paradefahrt zum Mitmachen. Das Dampfschiff Hohentwiel und Postauto-Oldtimer fahren mit Passagieren auf «Gegenkurs» die Strecke Arbon – Rorschach; in Rorschach steigen die Fahrgäste um vom Schiff aufs Postauto und umgekehrt, und fahren nach Arbon zurück. Einsteigen Hafen Arbon, Abfahrten um 12.45 / 14.15 / 15.45 Uhr. Erwachsene: 25 Franken / Verkehrsvereinsmitglieder 22 Franken, Kinder (6 bis 16 Jahre) 10 Franken. Kontakt, Reservation, Tickets: Infocenter Arbon, Tel. 071 440 13 80, info@infocenter-arbon.ch

Sensationen im und ums Wasser

Veranstalter: Schwimmclub Arbon, Schwimmbad Arbon (Nr. 18) – Eintritt Freitag/Samstag gratis, Schwimmbad schliesst um 20.00 Uhr – Attraktionen: Wasserballett, Turmspringen, Wasserballspiel, Freitag: 15.00 Uhr bis Open End, Wettschwimmen «De schnällscht Arboner». Samstag: 12.30 Uhr, Aquafit-Vorführung und zum Mitmachen, 13.30 Uhr, Wasserballspiel zum Mitmachen, 15.00 und 16.45 Uhr, Wasserballett-Synchronschwimmen in vollendeter Grazie! 15.45 Uhr, Turmspringen – atemberaubende Vorführung von geschraubten, gehockten Sprüngen und Saltos vom Zehn-Meter-Sprungturm!

Gratis-Rundfahrt mit dem MS Mars

Veranstalter: Mars-Vereinigung Arbon – Attraktion: Gratis-Rundfahrt mit dem MS Mars, zusteigen ab Hafen Arbon. Auf der Fahrt entlang des Festgeländes können Getränke gekauft und der Bodenseewind genossen werden. Freitag: 17.00 bis 20.00 Uhr, Samstag: 10.00 bis 18.00 Uhr, Sonntag: 10.00 bis 16.00 Uhr. Fahrt (nur bei gutem Wetter) ist stündlich, bei grosser Nachfrage halbstündlich. Informationen vor Ort.

Hundevorfürungen

Veranstalter: Hundesport Arbon – Attraktionen: Hundevorfürungen in Vollendung, Wöschplatz (Nr. 4). Samstag, 10.00 bis 11.00 Uhr: Agility und Flyball, 11.00 bis 11.30 Uhr: Familiengruppe, 11.13 bis 13.00 Uhr: Wasserarbeitsgruppe, 13.00 bis 13.30 Uhr: Familiengruppe, 13.30 bis 14.00 Uhr: Dog dancing. Sonntag, 10.00 bis 10.30 Uhr: Schaugruppe Schweizer Sennenhunde, 10.30 bis 11.00 Uhr: Wasserarbeitsgruppe, 11.00 bis 11.30 Uhr: Jugend und Hund, 11.30 bis 12.30 Uhr: Agility und Flyball, 12.30 bis 13.00 Uhr: Dog dancing, 13.00 bis 13.30 Uhr: Schaugruppe Schweizer Sennenhunde, 13.30 bis 14.00 Uhr Jugend und Hund.

Geschicklichkeit auf einer Vespa

Veranstalter: Vespa-Club Arbon – Attraktionen: Teste deine Geschicklichkeit auf dem Vespa-Trail, Vespa-Ausstellung und Informationen beim Seeparksaal (Nr. 11). Kulinarisches: Festwirtschaft im Zelt, Crêpes, Freitag bis Sonntag.

Steig hoch an der Kletterwand!

Veranstalter: Naturfreunde Arbon – Attraktionen: Kletterwand mit sechs verschiedenen Schwierigkeitsstufen, Wassergasse (Nr. 7), Kulinarisches: Bami-Goreng, Freitag bis Sonntag.

Mitten drin, nicht nur dabei

Veranstalter: Jacobis Bar & Trischli Bar Disco, Badgasse (Nr. 19) – Attraktion: Freitag, 20.00 Uhr: Fashion Show Party (mit Beauty-Fit, Boutique

Bionda, Coiffeur Inside) & Musik und Tanz, Samstag, 20.00 Uhr: Live-Musik «The Owl's mit Pipi Stello» und Tanz mit DJ Mark, Sonntag, 15.00 Uhr: Tee-nie-Disco mit DJ Mark. Kulinarisches: Feines vom Grill, Spezialitäten aus Sri Lanka mit Rames.

Spiel und Spass für Jugendliche

Das Zelt – Camp mit Bar und Bühne

Veranstalter: CVJM-Arbon mit Jung-schar, Ten Sing und tabs, Wiese beim Seeparksaal (Nr. 10) – Attraktionen: Auftritte der Chöre tabs und Ten Sing. Kulinarisches: Chili con und sin Carne ab Zeltlager-Herd, Cocktails (alkoholfrei) an der Bar, Freitag und Samstag ab 20.00 Uhr: Auftritt tabs Chor, Samstag: Karaoke mit Ten Sing und tabs, Samstag, 14.00 Uhr: Jung-schar-Action, Sonntagmittag: Auftritt Ten Sing.

«Chill out» in der Jurte

Veranstalter: Jugendgruppe der christlichen Gemeinde Arbon – Attraktionen: Hast du Lust, vom lauten Festrummel wegzukommen und dich bei einem Glas Chai zu entspannen und zu plaudern, dann bist du herzlich willkommen! Wiese beim Seeparksaal (Nr. 13). Kulinarisches: Knabbersachen, Chai, kühle Getränke, Freitag und Samstag bis 2.00 Uhr / Sonntag.

Parcours «Ritterspiele» – Jazztanz

Veranstalter: Blauring/Jungwacht Arbon und SVKT Frauensportverein – Attraktionen: Spannender und lässiger Postenlauf unter dem Motto «Ritterspiele» sowie Tanzeinlagen der J+S-Jazztanzgruppe des SVKT (13.30 bis 16.30 Uhr), Wiese beim Seeparksaal (Nr. 12), Samstag: 10.00 bis 18.00 Uhr, Sonntag: 10.00 bis 17.00 Uhr.

Weitere Attraktionen von Vereinen

Guggenmusik Arbor-Felix-Hüüler: verschiedene Auftritte.

Oldtimer Club Saurer & Vespa-Club Arbon: Oldtimerausstellung und Geschicklichkeitsparcours beim Seeparksaal (Nr. 11).

Samariter Verein: Erste Hilfe – Samariter, Weitegasse, Script Design & Seeparksaal (Nr. 14).

artEffekt Event AG startet in die musikalische Herbstsaison

Neue Leitung im «Xang»

Am 1. September öffnet die Kultbar „Xang“ in der artEffekt-Halle für eine weitere Konzertsaison ihre Türen. Unter neuer Leitung und mit einem breit gefächerten Angebot an Konzerten präsentiert sich der musikalische Herbst in Arbon in vielfältigen Stilvarianten von Rock bis Pop über Funk bis Blues.

Nach einer gut besuchten Frühlings- und Sommersaison startet das «Xang» in der Arboner artEffekt-Halle – neu unter der Leitung von Barchefin Dolores Ruf – in den musikalischen Herbst.

Breite Stilpalette der Bands

Das von Michaela Silvestri zusammengestellte Musikprogramm setzt ganz auf die regionale Szene. Die artEffekt Event AG hat sich als Betreiberin der Kultbar «Xang» die aktive Förderung des hiesigen kulturellen und musikalischen Schaffens auf die sprichwörtliche Fahne geschrieben. Die Stilpalette der engagierten Bands ist bewusst breit gehalten, um den Besuchern einen möglichst uneingeschränkten Einblick in die Szene zu ermöglichen und die Vielfalt des musikalischen Schaffens wiederzugeben. Wert legen die Veranstalter ausserdem auf eine hohe Professionalität und Kontinuität im Schaffen der engagierten Künstler. Das «Xang» präsentiert Bands, welche im Hinblick auf Qualität und Reife musikalisch überzeugen. Oft fehlt es Formationen, die dem Schülerband-Status entwachsen sind, an ordentlichen Auftrittsmöglichkeiten und regionaler Unterstützung. Diesem Umstand wollen die Veranstalter mit ihrem Engagement entgegenreten. Zudem wird während der übrigen Öffnungszeiten Musik von regionalen Künstlern ab CD gespielt, und die Tonträger werden

auch gleich vor Ort zum Kauf angeboten.

Zum Auftakt «Funkverein»

Zum Auftakt der am 1. September beginnenden Herbstsaison gastiert der «Funkverein», angeführt von Frontmann TomTom Straumann, im «Xang». Das Eröffnungskonzert ist offeriert, der Eintritt frei. Weitergeführt wird die Konzertreihe am 9. September mit einer überregionalen Band. Yvonne Moore aus Schaffhausen präsentiert ihre neue CD «Put out the Trash». «Beyond the Fields» aus Bischofszell haben sich der irischen Volksmusik zugewandt, welche sie im Rahmen der «Irish Night» am 24. September präsentieren. Die Band «The Poets» rund um den Singer/Songwriter Andy Loser setzen den Song in das Zentrum ihrer Musik. Ganz im Stil der heute so angesagten Künstler wie z.B. Michael Bubl , haben sie sich dem «den Weg zum Herzen suchenden» Popsong verschrieben; dies am 1. Oktober. Den Abschluss der Herbstsaison bestreitet die Jazzband «M-Jazz» am 29. Oktober. Sie zollt Jazzgrossen wie Miles Davis, Thelonious Monk und James Mulligan ihren musikalischen Tribut.

Öffnungszeiten und Vorverkauf

Die Kultbar «Xang» ist jeweils Donnerstag und Freitag ab 17 Uhr und Samstag ab 19 Uhr geöffnet. Der Vorverkauf für die Konzerte ist bereits eröffnet. Karten sind ab sofort im Infocenter und bei der Post in Arbon erhältlich. Für das Konzert von Yvonne Moore sind Karten bei der Thurgauer Kantonalbank zu kaufen. Alle aktuellen Informationen rund um die artEffekt-Halle und das «Xang» finden sich unter www.arteffekt.ch pd

Volleyball-J+S-Kurse in Arbon

Im Volleyballclub Arbon beginnen wieder neue «Jugend und Sport»-Kurse. Interessierte Mädchen und Knaben der Jahrgänge 1991 und jüngere sind dazu eingeladen, ganz unverbindlich einige Trainings zu besuchen und sich dann zu entscheiden, ob ihnen der Volleyballsport zusagt und sie ihre Fähigkeiten weiter verbessern wollen. Ausgebildete Trainer sind dafür besorgt, dass die Teilnehmer in spielerischen Trainings in die Geheimnisse des Volleyballsports eingeführt werden, der dank der erfolgreichen Schweizer Beachvolleyballer einen neuen Aufschwung erlebt hat. Interessierte erhalten auch die Möglichkeit, an der regionalen Mini-Volleyballmeisterschaft teilzunehmen, die an drei Sonntagen durchgeführt wird und im November beginnt.

Der VBC Arbon bietet folgende Trainingsmöglichkeiten an: Montag: 17.00 bis 18.30 Uhr für Anfänger (Mädchen und Knaben). Dienstag: 18.00 bis 19.30 Uhr für Mädchen mit Vorkenntnissen. Donnerstag: 17.30 bis 19.00 für Mädchen mit Vorkenntnissen. Alle Trainings finden in der Berggliturnhalle Arbon statt. – Weitere Infos bei Werner Keller (071 446 54 19).

Gewerbeverein
Steinach

25 Jahre Feier - 30. 09. bis 02. 10. 2005

slowUp

**Sonntag, 28. August 2005
10 bis 17 Uhr**

Der Gewerbeverein Steinach wartet am Stand
(Garage Baumann Steinach)
mit bayrischen Spezialitäten auf

**Weisswürste
Bretzen
Weissbier**

Auf geht's Buabm!

Jubiläumsausstellung
25 Jahre Gewerbeverein Steinach
30. September bis 2. Oktober 2005

artEffekt

Halle Zelgstrasse, Arbon

Donnerstag, 1. September
Kultbar «Xang» – Saisonstart:
Eröffnungsparty! Live in concert
«Funkverein», zwischendurch «DJ
Walo». Eintritt frei. Ab 17 Uhr
Barbetrieb, ab 20.30 Uhr live –
Happy Hour 17 bis 20 Uhr.

«D'Bühni» Steinach mit Premiere im neuen Kultur-Programm

Erneut haben die Verantwortlichen des Theater- und Kulturvereins «d'Bühni» Steinach ein Programm für ein breites Publikum zusammengestellt.

Bereits Anfang September startet das neue Programm mit einem Highlight. Schon im Jahre 2003 konnte die Band «Super8» das Publikum mit ihrer lockeren und unterhaltsamen Art begeistern. Der «Bühni» ist es nun gelungen, die gleiche Band am Samstag, 3. September, um 20 Uhr mit ihrem neuen Programm als Premiere in den Gemeindesaal nach Steinach zu holen. – Aktuelle Informationen auf www.super-8.ch und www.theatersteinach.ch. Vorverkaufsstart in der Raiffeisenbank Steinach Berg Freidorf, Telefon 071 447 18 47. Im Programm «Under Cover Mission» würzen «Super8» gecoverte Stücke aus der Musikgeschichte mit ihrer eigenen Art, mit Stil, Charme und Humor. pd



Alt Bundesrat Adolf Ogi in Horn

Die diesjährige Horner Chilbi vom 9. bis 11. September wird ein ganz spezielles Highlight erleben. Am Samstag, 10. September, beehrt alt Bundesrat Adolf Ogi die Besucher. Am frühen Nachmittag wird er auf dem Festplatz am See ein Referat über seine Tätigkeit als UNO-Sonderbeauftragter für Sport im Dienste von Entwicklung und Frieden halten. Damit erlebt die Aktion «Bewegung schafft Begegnung», die in Horn in den letzten Monaten im Rahmen des UNO-Jahres des Sportes viele Sportbegeisterte zum Mitmachen animierte, einen aussergewöhnlichen Höhe- und Schlusspunkt. Die aktivsten Teilnehmer der Aktion werden von alt Bundesrat Adolf Ogi höchstpersönlich geehrt! Reservieren Sie sich bereits heute diesen Termin und erleben Sie eine volksnahe, faszinierende Persönlichkeit aus der Schweizer Politik- und Sportwelt aus nächster Nähe.

mitg.

Aufschwung oder Verkehrslawine?

Arbon hat seine Umfahrung – ein Grund, um sich bei der kommenden Abstimmung über die Netzbeschlüsse T14 / Südumfahrung Kreuzlingen zurückzulehnen? Würden die geplanten Strassen Arbon Aufschwung oder viel mehr Verkehr in der Stadt und auf der Umfahrung bringen? Und ist das Arboner-Umfahrungsmodell wirklich auf andere Gemeinden übertragbar? Was würden uns die neuen Strassen kosten und welche Verluste müssten wir hinnehmen? Fragen in diesem Zusammenhang werden am Dienstag, 30. August, bei einer Veranstaltung um 19.30 Uhr im Restaurant Bellevue an der Römerstrasse 21 in Arbon diskutiert. Es nehmen für die Strassen Stellung: Roland Gutjahr, CEO der Firma Ernst Fischer AG Romanshorn und Präsident der Arbeitgebervereinigung Romanshorn und Umgebung; dagegen: Toni Kappeler, Präsident Pro Natura Thurgau und Fritz Zweifel, Gemeindevorstand Münsterlingen. Die kontroverse Diskussion ist öffentlich.

«Grilleggä» in Frauenhand



Sabrina Rutz (rechts) und Neriman Hasan betreuen den «Grilleggä» an der St.Gallerstrasse 45 in Arbon.

Seit Mitte Juli wird die ehemalige Kioskwirtschaft «Peti's Hamburger» an der St.Gallerstrasse 45 in Arbon von zwei Frauen geführt. Für «Meri & Sabrina's Grilleggä» sind Sabrina Rutz und Neriman Hasan zuständig, die bereits Erfahrungen im Imbissgeschäft gewonnen haben. Geöffnet ist das Geschäft mit 20 Plätzen jeweils Montag bis Freitag durchgehend von 9 bis 20 Uhr sowie samstags von 10 bis 18 Uhr und am Sonntag ist Ruhetag. Hinter dem Verkaufswagen stehen für Gäste genügend Parkplätze zur Verfügung. Breitgefächert ist das Angebot im neu-

en «Grilleggä». Auf der Speisekarte stehen unter anderem Pizzen, Hamburger, Schnitzelbrot, Pizza-Dog, Eingeklemmte, Bratwurst, Cervelats, Hot-Dogs, Pommes frites und zahlreiche Getränke. Gegen Ausweis können Schüler von verschiedenen Sonderangeboten profitieren. Vorbestellungen werden unter Telefon 071 440 29 35 angenommen, und bei Bestellungen über 20 Franken besteht ohne Aufpreis ein Lieferservice. Selbstverständlich bietet der «Grilleggä» auch einen günstigen Verkauf über die Gasse an.

red.

Big-Foot-Show in Arbon



Am Samstag, 3. September, um 18 Uhr und Sonntag, 4. September, um 16 Uhr gastiert die Big-Foot-Show auf dem Saurer-Gelände in Arbon. Auf zwei und vier Rädern werden waghalsige Luftsprünge, Pirouetten und Überschläge demonstriert; Motorrad- und Autoartistik vom Feinsten mit Ar-

tisten aus Belgien, Frankreich und Deutschland. Nicht fehlen dürfen bei einem solchen Spektakel auch die Monster-Trucks Big-Foot. Mit über drei Tonnen Gewicht und über 300 PS in den Achtzylinder-Motoren walzen diese Monster alles platt, was ihnen in den Weg gestellt wird.

Toni Spearman im «Braukeller»

Am Montag, 5. September, gastiert um 20 Uhr «The Toni Spearman Bluesband» aus den USA im Braukeller des Gasthofs Frohsinn in Arbon. Der Eintritt kostet 15 Franken, Reservationen sind erwünscht unter 071 447 84 84. Blues in allen Schattierungen, am liebsten mit einem Schuss Rock & Soul gewürzt, das ist die musikalische Welt der amerikanischen Bandleaderin Toni Spearman. Die farbige Sängerin mit der tiefen Stimme stammt aus South Carolina. Toni Spearman ist seit Jahren in der Rhythm and Blues-Szene ein Begriff. Nicht nur unter ihrem eigenen Namen hat sie auf Tourneen in Europa, den USA und in Japan Erfolge erzielt; bemerkenswert sind auch ihre Gastauftritte bei Bluesgrößen wie Luther Allison, Louisiana Red oder den Kings of Rhythm, der ehemaligen Begleitband von Ike & Tina Turner. Ebenfalls als Support unter anderem von Chris de Burg, Suzi Quatro, der Blues Brothers Band und zuletzt als Vorgruppe bei B.B. King engagiert, der heute ihr Mentor ist, hinterliess die Entertainerin nachhaltigen Eindruck. pd

Weihnachtliche Holzhäuschen

An der diesjährigen Weihnachtsausstellung vom 30. November bis 4. Dezember werden vor dem Arboner Seeparksaal verschiedene verschliessbare Holzhäuschen aufgestellt. Die Arwa sucht Interessenten, die eines der Häuschen mieten und ihre Ware darin zum Verkauf anbieten möchten. Gedacht sind Weihnachtsgebäck, Weihnachtsschmuck, Bastelsachen, Spielwaren, Bücher usw. – Informationen und Auskunft beim Infocenter, Bernadette Keller, Schmiedgasse 6, 9320 Arbon, Tel. 071 440 13 80, oder E-Mail info@infocenter.ch

Nordic-Walking in Arbon

Am Dienstag, 6. September, um 19 Uhr startet in Arbon ein neuer Nordic-Walking-Kurs. In den 5 Mal 90 Minuten lernen die Teilnehmer nebst der richtigen Technik auch, wie sie pulsorientiert, erfolgreich und gesund trainieren. Nordic-Walking-Stöcke und Pulsuhren werden zur Verfügung gestellt. Auskunft und Anmeldung: Xsundheitspraxis Sandro Landolt, Telefon 071 440 30 09 oder www.nordicfitnesssports.ch.

NEU NEU NEU NEU

AQUARISTIK
10 % Einführungsrabatt

Futter

Aquarien

Zubehör

GLOVITAL AG

St. Gallerstrasse 34
9320 Arbon
Tel. 071 868 77 66
www.glovital.ch



HOLZBAUTEN FÜR HOF UND GARTEN

Bitte Inserat beim Kauf mitbringen

Eigenmann AG

Wittenbach

Zu vermieten

Nähe Bahnhof, Industriegebiet, problemlose Zufahrt für LKW, alle Räume beheizt
Raumhöhe: Büro und Lager 2.60 m
Parkfläche ausreichend vorhanden

Büro 75 m²

Gewerberaum und Lager 510 m²

Lager bis 480 m²

Auskunft und Besichtigung:
Eigenmann AG
Industriestr. 8, 9303 Wittenbach
Telefon 071 / 292 36 38

Treffpunkt

Restaurant Spaghetti-Beizli Kupferwiesenstrasse 4, Arbon. **Sonntag Mittags-Menü.** Spaghetti à Discretion. Durchgehend warme Küche. Wir empfehlen uns auch für diverse Anlässe und Feste. Telefon 071 446 86 07.

Advantis Fitness Club Kupferwiesenstr. 4, 9320 Arbon. Tel. 071 440 15 75. **Fitness • Aerobic • Kick-Power • Spinning • Ausdauer • Rückengymnastik.** Mit betreutem Kinderhort. Jahresabo ab Fr. 510.-. Geöffnet ab 8 Uhr.

Privater Markt

In **WALSER'S Motorbootschule** werden Sie dank jahrzehntelanger Erfahrung von uns persönlich in Kürze und seriös zum Schiffsführer ausgebildet. (Mitgl. Schweiz. Motorbootfahrlehrerverband VSMS.) **Blanca Walser 079 698 96 52, Max Walser 079 697 23 26.**

Pro Mobil-Autovermietung. Ideal für Umzüge, Ausflüge (bis 15 Pers.), Kleintransporte etc. Wir haben die Lösung für Sie! Ab Fr. 89.- ohne Km-Beschränkung! Rufen Sie uns an! Telefon **076 566 08 53** oder e-mail: **hbuder@bluewin.ch**

Bill's Computer-Privat-Kurse/Hilfe bei Ihnen an Ihrem PC. Neue Kurse: Ferienalbum digital anlegen ODER Bewerbung schnell am PC erstellen. Infos unter www.jbf.ch 071 446 35 24.

Suche Nebentätigkeit – Handwerker – Haus – Garten – Erntehelfer – etc., bin mobil. Telefon 079 450 48 88 oder superdingo@bluewin.ch

Reinigungsservice – sauber, günstig und zuverlässig. Andrea Halter-Hengartner, Steinach. Tel. 071 446 97 27, Natel 079 452 73 40.

Arbon TG

Nähe Bus, Bahn und Einkauf

2-Familien-Haus / 2 Aussenplätze

geeignet für Einfamilienhaus einseitig angebaut (Bj.1910, Renov. 70er-J.)

günstiger Preis Fr. 330000.-

1x3-Zi.- u. 1x4-Zi.-Wohnung, jedoch kleine Zimmer

graf immo gmbh

Tel. 071 845 45 54 Tel. 079 600 44 69
www.graf-immo-gmbh.ch

Liegenschaften

Arbon. Zu vermieten per sofort **4-Zimmer-Wohnung** mit Balkon. MZ Fr. 850.- inkl. NK. Garage vorhanden Fr. 90.- / Mt. Auskunft: Verwaltung Frau Fronczek 071 855 55 63.

Arbon / 5^{1/2}-Zimmer-Eigentums-Wohnung / Brühlstrasse 103, schöne, ruhige Lage, mit grossem Balkon, Wohnküche, Bad / WC, DU / WC, Lift. Rollstuhlgängig, für Jung und Alt / Fr. **355 000.-** / ab Fr. 1000.- mtl. **JBV-Immobilien Dienstleistungen GmbH / 071 279 22 59. jbvci@bluewin.ch**

Rorschacherberg. Ruhe, Sonne, **verkehrs frei** – Ein Hit! Sehr schöne, moderne **5^{1/2}-Zimmer-Eigentums-Wohnung.** Grosser Balkon 13 m², schöne Küche, Bad / WC, DU / WC, Parkett, ISDN, Lift, eigene Waschküche, Keller Fr. **435 000.-.** **JBV-Immobilien Dienstleistungen GmbH / 071 279 22 59. jbvci@bluewin.ch**

Frasnacht. Sehr schöne **4^{1/2}-Zimmer-Eigentums-Wohnung** (Baujahr 1997) Balkon (12 m²), Dusche / WC, Bad / WC, Forster-Küche, Bastelraum, Fr. **415 000.-** / ab Fr. 1300.- mtl. **JBV-Immobilien Dienstleistungen GmbH / 071 279 22 59. jbvci@bluewin.ch**

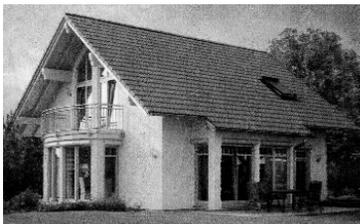
Rorschacherberg / Thalerstrasse. 5^{1/2}-Zimmer-Einfamilien-Haus. See-sicht, modern, ab Fr. **765 000.-.** **JBV-Immobilien Dienstleistungen GmbH / 071 279 22 59. jbvci@bluewin.ch**

Arbon. Gesucht: Einzelgarage, Nähe Restaurant Plaza für PW + 2 Velos. Telefon 071 440 13 07.

Arbon. Alemannenstrasse 11. Zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung **3^{1/2}-Zimmer-Wohnung**, MZ Fr. 780.- inkl. NK, Parkplatz vorhanden. Telefon 071 446 23 28 oder 079 645 96 75.

Arbon, St.Gallerstrasse 54. Zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung **3^{1/2}-Zimmer-Wohnung**, MZ Fr. 850.- inkl. NK. Sitzplatz zur Mitbenutzung, Autoabstellplatz vorhanden. Telefon 071 446 17 23 ab 17.30 Uhr.

HAUSBESICHTIGUNG am 27.8.05 10–16 Uhr in ARBON – Flora-/Schwalbenstrasse



3-LITER-LIBELLA-HAUS



- 3-Liter-Haus
- Individuelle Planung
- Mitbau-Möglichkeit
- Finanzberatung inkl.

JBV-IMMOBILIEN-DIENSTLEISTUNGEN GMBH
Tel. 071 279 22 59 / 079 350 09 44
jbvci@bluewin.ch, www.libella.ch



Roggwil TG Erstvermietung

An idyllischer Wohnlage in Roggwil, vermieten wir **neue, komfortable 3^{1/2}-Zimmer-Attika- und 4^{1/2}-Zimmer-Wohnungen** mit grossem Wohn-/Esszimmer, moderner Küche, Bad-WC-Doppellavabo, Dusche-WC-Lavabo, riesigem Balkon oder Sitzplatz mit Wintergarten und Rasenteil. Eigene Waschküche und Kellerraum im UG. Lift. Tiefgarage.

Freie Wohnungsbesichtigung:
Freitag, 26. August 05, 17.00-19.00 Uhr, Frohheimstrasse 9 in Roggwil TG

Für weitere Auskünfte oder einen individuellen Besichtigungstermin stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung!

Ihre Kontaktperson: Marion Müller-Gut, Tel. 071 844 06 63

Monatl. Mietzinse ab CHF 1'600.-/ NK à CHF 190.-

9327 Tübach/SG **TÜBAG**
Tel. 071 844 06 66
www.tuebag.ch
Mitglied des ARCHITEKTUR & IMMOBILIEN

Arbon

Freitag, 26. August

16.00 bis 17.30 Uhr: «Happy hour» mit «Örgeli-Werni», Alters- und Pflegeheim National, Brühlstrasse. ab 21.30 Uhr: «Luftstation» auf den Quaianlagen am See.

Freitag bis Sonntag,

26. bis 28. August

– Stadtfest «JubilArbon 2005».

Samstag, 27. August

10.00 bis 16.00 Uhr: Hausbesichtigung an der Flora-/Schwalbenstr.

ab 18.00 Uhr: Austrinkete mit Loredana Antonini im «Little Italy».

Sonntag, 28. August

10.00 bis 17.00 Uhr: 4. slowUp.

Montag, 29. August

19.30 Uhr: Podiumsdiskussion mit Bundesrat Merz im Seeparksaal.

Dienstag, 30. August

19.30 Uhr: «T14: Aufschwung oder Verkehrslawine?», Podiumsdiskussion im Restaurant Bellevue.

Mittwoch, 31. August

20.00 Uhr: Obstbau im Rheinland in der Mostgalerie Kratzern.

Horn

Sonntag, 28. August

10.00 bis 17.00 Uhr: 4. slowUp.

Freidorf

Freitag, 26. August

– Altpapiersammlung in Freidorf,

Donnerstag, 1. September

19.30 Uhr: Info-Veranstaltung «Straffung und Formverbesserung des Körpers ohne operativen Eingriff», Procare, Säntisstrasse 2.

Roggwil

Freitag, 26. August

17.00 bis 19.00 Uhr: Wohnungsbesichtigung, Frohheimstrasse 9.

Sonntag, 28. August

10.00 bis 17.00 Uhr: 4. slowUp.



«Bewegung schafft Begegnung»

Samstag, 27. August

18.00 bis 20.00 Uhr: Volleyball, Fussball, Boccia, Abschlussveranstaltung mit dem OK, Festplatz am See, keine Altersbeschränkung.

Mittwoch, 31. August

Abgabeschluss! Bewegungspass in der Gemeindekanzlei (Briefkasten) abgeben.

Steinach

Sonntag, 28. August

10.00 bis 17.00 Uhr: 4. slowUp.

Mittwoch, 31. August

18.30 Uhr: Beckenboden-Kurs mit Margrith Rüegger im «Gartenhof».

Region

Montag/Dienstag, 29./30. August

09.00 bis 18.30 Uhr: Lagerverkauf bei Heidis Mode in Goldach.

Vereine

Samstag, 27. August

ab 11.00 Uhr: Vorbereitungsturnier des HC Arbon im Stacherholz.

Donnerstag, 1. September

19.30 Uhr: Stamm Philatelistenverein Arbor Felix, Rest. Krone.

Franklin-Kurse im «Gartenhof»

Am Mittwoch, 31. August, um 18.30 Uhr beginnt im «Gartenhof» Steinach wieder ein Beckenboden-Kurs. Die Franklin-Methode ist eine wirksame Gesundheitsvorsorge und verbessert das Wohlbefinden. Sie ist aber auch eine sanfte und kreative Art, Bewegungsmuster zu ändern, die Haltung und somit auch die Beweglichkeit zu optimieren. Sie ist ein Wiederbeginn, mit dem Körper ins Gespräch zu kommen. Probleme werden an der Wurzel angepackt, und wir können auch bei hartnäckigen Rückenverspannungen, Kopfwahl, Arthrose, Problemen im Beckenboden usw. unseren individuellen Lösungsweg begehen. – Auskünfte und Anmeldung: Margrith Rüegger, 071 841 86 45.

Einladung zum Mittagstisch

Am Freitag, 2. September, ist ab 11.30 Uhr wieder Zeit für den Mittagstisch im evang. Kirchgemeindehaus Arbon; im September in Kombination mit dem Sonntagsschul-Lunch. Für die Kleinen gibt es nach dem Essen ein eigenes Programm. Türöffnung ist wiederum um 11.30 Uhr. Telefonische Anmeldung bis Donnerstagvormittag an das Sekretariat, Tel. 071 446 25 09, oder an Pfarrer Ratheiser, 071 440 35 45. Kosten wie bisher zehn Franken für Erwachsene resp. fünf Franken für Kinder. Gemeinsam essen kann so schön sein!

Kirch-gang

Arbon

Evang. Kirchgemeinde

Amtswoche für Abdankungen: 29. Aug. bis 3. Sept.: Pfarrer H. Ratheiser, Tel. 071 440 35 45. 10.00 Uhr: Familiengottesdienst am Stadtfest (Bühne beim Römerhof), Pfarrkonvent, Mitwirkung: Tabs Arbon, Leitung: Pascale Raddon, U. Leeuwerik.

Katholische Kirchgemeinde

Samstag, 27. August
17.45 Uhr: Eucharistiefeier.
19.00 Uhr: Eucharistiefeier/Otmarskirche Roggwil.
Sonntag, 28. August
10.15 Uhr: Eucharistiefeier/Kinderhort, Mitwirkung Vorsängergruppe.
11.30 Uhr: Santa Messa in lingua italiana.

Chrischona-Gemeinde

Samstag, 27. August
19.00 Uhr: Abendgottesdienst/Kinderprogramm.

See-Gemeinde

Kein Gottesdienst.

Christliche Gemeinde

10.00 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

Heilsarmee

09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

Pfingstgemeinde Posthof

09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

Christliche Gemeinde Maranatha

10.00 Uhr: Gottesdienst.

Neuapostolische Kirche

09.30 Uhr: Gottesdienst/Sonntagsschule.

Zeugen Jehovas

Samstag, 27. August
18.30 Uhr: Vortrag «Hält Gott dich persönlich für wichtig?»

Berg

Katholische Pfarrei

10.30 Uhr: Eucharistiefeier.

Roggwil

Evang. Kirchgemeinde

09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer K. Schumacher.

Katholische Kirchgemeinde

jeden Dienstag und Samstag, 19.00 Uhr: Gottesdienst.

Steinach

Evang. Kirchgemeinde

Samstag, 27. August
18.00 Uhr: Ökum. Familiengottesdienst und Kindergottesdienst zum «slowUp»-Auftakt in der katholischen Kirche.

Katholische Kirchgemeinde

Samstag, 27. August
18.00 Uhr: Ökum. Familiengottesdienst und Kindergottesdienst zum «slowUp»-Auftakt.

Sonntag, 28. August

09.15 Uhr: Eucharistiefeier.

Horn

Evang. Kirchgemeinde

09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer Bolliger.
10.30 Uhr: Jugendgottesdienst mit Pfarrer Bolliger.

Katholische Kirchgemeinde

Samstag, 27. August
18.30 Uhr: Abschiedsgottesdienst.

Notfälle bei Kleinkindern

Am Montag, 12. und 19. September, sowie am Dienstag, 27. September, jeweils von 20 bis 22 Uhr, lädt der Samariterverein Horn-Tübach zu einem Kurs «Notfälle bei Kleinkindern» ein. Mit diesem Kurs sollen Eltern, Grosseltern usw. angesprochen werden. In den drei Mal zwei Stunden lernen die Kursteilnehmer, mit kranken oder verletzten Kindern umzugehen und richtige Entscheidungen zu treffen. Am letzten Kursabend beantwortet ein Kinderarzt Fragen. – Weitere Auskünfte und Anmeldungen bei V. Schulze, 071 841 58 26, oder M. Zehender, 071 841 33 67.

MuKi-Turnen des SVKT Arbon

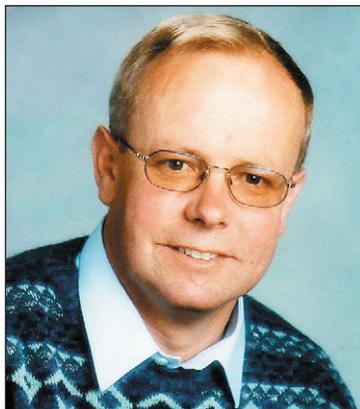
Der SVKT Arbon bietet nach den Sommerferien jeweils am Montag von 10.05 bis 10.50 Uhr bei Monika Lutz (071 446 94 10) und Donnerstag von 9 bis 9.50 Uhr bei Christina Strässle (071 446 56 32) in der Sport-

Handballturnier im Stacherholz

Morgen Samstag, 27. August, lädt der Handballclub Arbon in der Stacherholzhalle zu seinem traditionellen Vorbereitungsturnier ein. Erstmals konnte das Teilnehmerfeld von vier auf sechs Teams erweitert werden: Gruppe A – HC Arbon (unter dem neuen Trainer Michael Enz), HC Romanshorn, SC Frauenfeld; Gruppe B – SC Fides SG, HC Berikon, TV02 Langenargen. Die Gruppenspiele beginnen um 11 Uhr, die Halbfinals um 15.30 Uhr, die Platzierungsspiele um 17 Uhr, und der Anpfiff für das Finale erfolgt um 18.30 Uhr. Gespielt wird 30 Minuten, im Finale 2 mal 20 Minuten.

halle Stacherholz sowie am Donnerstag von 9 bis 10 Uhr bei Christa Schaffert (071 446 00 71) und Barbara Peterli (071 446 70 45) in der Berglithurnhalle ein Mutter-Kind-Turnen an. Spielen und Bewegen stehen im Vordergrund der Lektionen.

DOMINO



Markus Möhl im «Domino-Clinch».

In der 292. Domino-Runde wendet sich Bruno Erismann an Markus Möhl.

Bruno Erismann: Markus, du fliegst nicht nur mit den Getränken der Firma Möhl AG gerne hoch hinaus. Erzähl uns bitte von deinem Hobby.

Markus Möhl: Nur fliegen ist schöner! Ein Spruch, den ich schon als Kind kannte. Erst im Alter von 44 Jahren setzte ich es jedoch um und begann, Gleitschirm zu fliegen. Etwas Neues, eine Herausforderung, die es mir erlaubt, Energie in der freien Natur für den Arbeitsalltag zu tanken.

Bruno Erismann: Bist du mit dem Gleitschirm auch schon zwischen den Bäumen hängen geblieben?

Markus Möhl: Ja. Im ersten Flugjahr flog ich zu tief über den Rorschacherberg und musste zwischen zwei alten, hohen Tannen im Jungwald landen. Es entstand jedoch kein Schaden – weder am Material noch am Mann!

Bruno Erismann: Indien war für dich ein Gleitschirm-Trip von vielen. Was war gerade dort ideal, und wo lag die Herausforderung?

Markus Möhl: Indien bietet verschiedene Herausforderungen für einen schweizerischen Gleitschirm-piloten: andere Berge, andere Thermik, ein ganz anderes Fliegen wird in Indien möglich. Dort haben wir

einen Sonnenaufgang beim Thermikfliegen erlebt. Bei uns ist ein solches Erlebnis unmöglich.

Bruno Erismann: Auf einer enormen Baugrube ist bei der Mosterei Möhl AG ein neues Werk entstanden. Wird der Möhl-Saft inskünftig dort gelagert?

Markus Möhl: Nicht nur das. Es sind neue, grössere Obstsilos entstanden, die Reinigung der Früchte wird wesentlich intensiver, und eine neue Obstmühle wird in Betrieb genommen. Dies wird sich positiv auf unsere Produkte auswirken.

Bruno Erismann: Reiner Most ist für etliche Leute sehr abführend. Was

verursacht das Gewittertreiben in Magen und Darm?

Markus Möhl: Wichtige fruchtige Enzyme und Fruchtsäuren sind dafür verantwortlich. Diese sind für den Körper aber auch gesund! Es ist alles eine Frage des Gewöhnens. Auf jeden Fall empfehle ich allen, mehr Äpfel zu essen und Apfelsaft zu trinken.

Bruno Erismann: Die Produkte-Innovation ist auch bei der Möhl AG unentbehrlich. Ein neues Getränk ist für die Kunden bereit. Welche Geschmacksrichtung erwartet uns?

Markus Möhl: Zur Zeit haben wir nichts Neues im Sinn. Und wenn wir etwas in der Pipeline hätten, würde ich es nicht verraten...

Nächster Domino-Partner von Markus Möhl ist Daniel Eugster.



Natur und Technik – beeindruckende Flugschau in Horn.

Wussten Sie ...

... dass am 27. Januar 1907 in der Tagespresse folgendes Inserat erschien? «Öffentliche Frage! Wo sind die Herren Polizisten an Samstagabenden von 21 bis 23.30 Uhr zu suchen, wenn die bekannten Arboner und Steinacher Raufbolde friedlich heimkehrende Männer derart traktieren, dass sie weder gehen noch sprechen können?»



Nada Strasser

Obwohl sie sich voraussichtlich kaum ein zweites Mal für die Organisation eines internationalen Kinderfestes zur Verfügung stellen wird, hat Nada Strasser ein grosses Kompliment verdient! Mit enormem Aufwand – und der notwendigen Unterstützung durch die Stadt – ist es der Arboner Betreuerin des Asylwesens gelungen, beim Pavillon am See ein Kinderfest zu organisieren, an dem sich insgesamt zwölf Nationen (Somalia, Türkei, Brasilien, China, Albanien, Ecuador, Mexiko, Philippinen, Serbien und Montenegro, Spanien, Sri Lanka und Kroatien) beteiligten. Rund 150 Kindern fiel die dankbare Aufgabe zu, das eigene Land vorzustellen. Was den rund 1000 Besuchern – darunter leider nur wenige Schweizer – für Augen und Magen geboten wurde, war Lebensfreude pur. Davon anstecken liess sich auch Stadtrat Jacob Auer als Präsident der Steuerungsgruppe, der sich eine jährliche Wiederholung dieses Spektakels durchaus vorstellen könnte. Das erste internationale Kinderfest hat die Erwartungen vollauf erfüllt, und dafür verdient vor allem die gebürtige Kroatin Nada Strasser unseren «felix der Woche».